

SVENSKA PRIS 20 ÖRE  
ESPERANTO-TIDNINGEN  
LA ESPERO

ORGAN FÖR ESPERANTORÖRELSEN I SVERIGE

LIVFÖRSÄKRINGSBOLAGET  
**BALDER**

GRUNDAT 1887



LIVFÖRSÄKRINGSBOLAGET  
BALDERS FASTIGHET  
STUREGAT. 8, STOCKHOLM

DRIFTIGA OMBUD  
ANTAGAS

*Ålder:* Balder är Sveriges äldsta, rent ömse-  
sidiga livbolag.

*Soliditet:* Intet svenskt livbolag har starkare fon-  
der än Balder.

*Premier:* Balders premier äro mycket låga men  
beräknade på absolut betryggande grun-  
der.

*Vinst:* Balders försäkrade ha erhållit större  
vinst och tidigare än i de flesta andra  
svenska livbolag. För en del äldre för-  
säkringar har sammanlagda vinsten i  
Balder uppgått till 50 å 60 procent av  
samtliga erlagda premier. Å nya för-  
säkringar lämnar Balder dels en förut-  
beräknad, i enlighet med nya grunder  
garanterad vinst vid försäkringstidens  
slut, dels en redan efter 3 kalenderår  
utgående årlig vinst.

*Försäk-  
ringsvill-  
kor:* Livförsäkringar för vuxna utan läkare-  
undersökning gälla i Balder genast till  
fulla beloppet vid dödsfall i alla akuta  
sjukdomar, således även vid epidemier.  
Dessa förmånliga villkor gälla utan be-  
gränsning till vissa försäkringar och  
visst belopp.

*Konstitu-  
tion:* Balders försäkrade själva äga bolaget  
och ha lämnats större möjlighet att  
själva bevaka sina intressen än de för-  
säkrade i något annat svenskt livbolag.

FONDER:

**26,000,000**  
KRONOR

SVENSKA  
ESPERANTO-TIDNINGEN  
LA ESPERO

ORGAN FÖR ESPERANTORÖRELSEN I SVERIGE

Redaktör: Henning Halldor.  
Postadress: Fack 698, Stockholm.  
Prenumerationspris: Helt år 2 kr.  
Annonsspris: 10 öre pr m.m.  
Utkommer en gång i månaden.

**Sveda Esperanto-Gazeto.**

Redaktanto: Henning Halldor.  
Adreso: Stockholm 1.  
Anonco pri korespondado kostas  
2 respondkuponojn.

**Svenska Esperanto-Förbundet**

(Sveda Esperanto-Federacio)

Adress: Stockholm 1.

har till uteslutande ändamål det mellan-  
folkliga hjälpspråkets utbredande och  
befrämjande.

Årsavgift för direkt anslutna medlemmar  
kr. 5: — inberäknat prenumerationsavgiften  
för Svenska Esperanto-Tidningen.

Ordförande: Paul Nylén, Huddinge:  
Tel. 279.

Sekreterare: Henning Halldor, Frid-  
hemsgatan 42, Stockholm.

Tel. kl. 9—5 228 64, efter kl. 6 e. m. Kungs-  
holmen 1838.

**Förlagsföreningen Esperanto**

u. p. a.

Postadr.: Fack 698, Stockholm 1.

**De svenska esperantisternas eget  
förelag.**

Tillhandahåller all slags litteratur på och  
om esperanto.

Prislista och upplysningar på begäran.

**Svenska Esperanto-Institutet**

Förrättar examen i esperanto.

Ordförande: Rektor S. Jansson, Sko-  
gen 23, Lidingö Villastad.

Tel. Lid. v.-stad 295.

**Förlagsföreningen Esperantos  
ombud.**

*Arvika:* Einar Andersson, Styckåsgat. 14.

*Borlänge:* S. Aldén, A.-B. Skolmateriel.

*Eskilstuna:* Eskil Johansson, Telefonstation.

*Falun:* Ernst Ström, Box 36.

*Gävle:* Alb. Liljemark.

*Göteborg:* Anders Pettersson, Karl Gustafs-  
gatan 36.

*Hällefors:* Paul Almén, Silvergruvan.

*Hälsingborg:* Gummessons Bokhandel, Sö-  
dergatan 17.

*Korsnäs:* Karl E. Fahlgren, Box 32.

*Kramfors:* John Lindholm, Postföreningen.

*Kristianstad:* Nils Nordlund, läroverksadj.

*Linköping:* John Svensson, Snickaregat. 20.

*Ludvika:* E. Lundin, Box 429.

*Malmö:* Ture Gellström, Majorsg. 17.

*Mjölby:* Håse Elfsten, V. Hargsvägen 20.

*Nordingrå:* Frans Quist, Torrom.

*Nyköping:* Charles Petersson, Folkungav. 15

*Norrköping:* Erik Johansson, Telefonstation  
(hos Löfgren).

*Nynäshamn:* Karl Karlsson, Villagat. 18.

*Nässjö:* J. O. Nyström, Norlundagat. 3.

*Ockelbo:* A. W. Hultström.

*Sandviken:* Evald Forsberg, Norra Villa-  
staden 20.

*Sigtuna:* Karl Karlsson, Klappslätt.

*Skara:* Redaktör Erik Bogren.

*Stockholm:* Förlagsföreningen Esperanto,  
Luntmakaregatan 52, 2 tr.

— — Sjödings Eftr., Pappershandel, Malms-  
skillnadsgatan 34.

*Södertälje:* Henning Larsson, Skogsidyllen.

*Sundsvall:* C. W. Sjögren, Nygatan 33.

*Torskörs:* Fritiof Ahnfelt, Inglatörp.

*Västerås:* O. Dahrné, Hammarbygatan 2.

*Örebro:* Philip E. Jansson, Rådmansgat. 18.

*Örnsköldsvik:* P. Lundkvist, Mon.

*Östersund:* C. Einusson, Furirmässen, I. 23.

**SPRID ESPERANTONYCKLAR!**

*På varje ort i Sverige*

önska vi lösnummerförsäljare. Efter-  
hör våra villkor! Passa på att rekvi-  
rera ett antal ex. av detta nummer!

SVENSKA ESPERANTO-TIDNIN-  
GENS EXPEDITION.

Fack 698, Stockholm I.

# ESPERANTO-TIDNINGEN

## LA ESPERO

ORGAN FÖR ESPERANTORÖRELSEN I SVERIGE

### ESPERANTO ÄR ETT VACKERT SPRÅK.

Den som en gång haft förmånen att höra d:r Edmond Privat hålla ett av sina berömda kongresstal, när han med sin formfulländade, gripande vältalighet spelar på åhörarnas hjärtesträngar som på ett tusenstämmigt instrument, den har också fått en livlig känsla av hur vackert esperanto är. Den som exempelvis vid Helsingforskongressen under öppningshögtidligheten eller vid bjudningen hos presidenten på slottet hörde d:r Kaloman Kalocsay på sitt dramatiskt livfulla sätt föredraga en av sina dikter, den måste ovillkorligen frapperas av, vilken ståtlig skönhet esperantospråket besitter.

Men även då ett par esperantokunniga personer sinsemellan tala esperanto, händer det oftast, att någon som bevittnar samtalet heit apropå utbrister: "Men det låter ju riktigt vackert!" Eller: "Esperanto är ju ett vackert språk!" Och dylika omdömen äro desto värdefullare, som dessa utomstående av allt att döma hade väntat sig motsatsen och nu måste bekänna att de misstagit sig.

Men. Även det vackraste språk kan talas så, att det låter fult och avskräckande. Så får ingen espe-

rantist behandla vårt språk. Och första villkoret härvidlag är, att var och en låter sig angeläget vara att använda ett riktigt, ett felfritt och oklanderligt uttal.

Till ett vackert uttal hör först och främst att man uttalar vokallerna fullt korrekt. Sjävljuden i esperanto äro till antalet ytterst få, det minsta möjliga antal som kan tänkas i ett språk — inalles blott fem: a-e-i-u-o. Dessa fem vokalljud ligga på en cirkellinje på vissa avstånd från varandra och med vissa övergångsvokalljud belägna i mellanrummen. Det gäller att hålla i sär vokalljuden och inte låta dem flyta över i varandra.

Konsonantljuden erbjuda i allmänhet mindre svårigheter än vokallerna. Och svenskarna ha i vanliga fall ett gott konsonantuttal. Dock bör man ge akt på sådana konsonanter, som inte finnas i modersmålet, utan särskilt inlärt, att de inte få överdrivas, så att de framträda på de andra ljudens bekostnad i ordet och verka onaturliga och påklistrade. I t. ex. "jaluzza" skall inte j och z uttalas med en extra möda som skämmer natur och trevnad. Man kan ibland få höra särskilt nybörjare som

formligen spotta ut begynnelsekonsonanterna i t. ex. "mi scias" bara för att visa, att de veta, hur ett regelrätt uttal skall vara.

En utomstående, som blott sett esperanto i tryck, har ju sina särskilda funderingar om, hur detta språk bör låta. Särskilt de ofta förekommande ändelserna aj och oj äro föremål för hans undran. Och läser han några rader högt, så lägger han gärna betoningen på dessa stackars oskyldiga ändelser, och det hela blir ungefär lika föga njutbart, som då t. ex. en fransman med liknande felbetoning läser "svenskarr och svenskor".

Men även med en riktig betoning kan dock dessa esperantos ändelser aj och oj i somligas mun bli motsatsen till det vackra. Rätt uttalade äro de något av det vackraste i hela esperantospråket, åt vilket de ge kraft och malmklang. Det svenska j-ljudet blir gärna ett väsljud med något av det tyska ich-ljudet och även en god del av det franska j. Så får inte j uttalas i esperanto, utan dess j är — kan man säga — ett "i" uttalat som konsonant, renat från alla biljud. Alltså skall ett vackert uttal vara ungefär, som om det stavades "bonai homoi".

Betoningen är också en viktig sak i esperanto, det nämligen att man inte höjer tonen på den obetonade slutstavelsen. I svenskan ha vi vanligen melodier på våra ord, med rätt invecklade tongångar, särskilt om ordet är längre och sammanfatt. "Universitet" har en melodi och "undervisning" en annan; på esperanto ha orden inte dylika svenskmelodier, utan "malbona" o. "malico" betonas precis lika, "al-doni" och "alia" likaså.

Esperanto är ett vackert språk.

Att teoretiskt bevisa detta, eller över huvud taget att ett språk är vackert, faller sig inte så lätt. Men ett bevis så gott som något är den begärlighet varmed skalderna begagna sig av vårt språk för att ge sina sköna tankar och känslor form och färg. Och rikedom av pösi på esperanto är inte något dåligt argument.

Esperantospråket har nämligen temperament. Man behöver bara jämföra en sådan liten detalj som "estas, estis" med "förbättrarnes" "esas, esis"; skillnaden ligger i temperamentet. Detta sistnämnda missfoster verkar på ett oförvillat sinne som att möta en smilande evnuck från ett förvekligat harem i stället för en ärlig karl, "en hustrus man, en barnafar"!

P. Nn.

### En skolman skriver:

Språkundervisningen i allmänhet har svårt att konkurrera med naturvetenskaperna, som ge eleverna ett mer påtagligt stoff och sätta dem i självverksamhet. Esperantoundervisningen för hastigt till praktiskt påtagliga resultat och för i släptåg korrespondens med en massa folk jorden runt. Många folkskolebarn, som deltagit i esperantoundervisning, korrespondera eller växla vykort med barn från över tjugo olika länder. Självverksamhet! Påtagliga verkliga resultat av undervisningen! E. B.

ANSLUT EDER till ortens esperantoförening eller Svenska Esperanto-Förbundet direkt!

## Svenska Esperanto-Förbundets årsmöte 1925.

I dagspressen var för en tid sedan synlig en notis, som förmålde att en allmän svensk esperantodag med utställning skulle hållas i Uddevalla instundande juni månad. Detta är dock en sak som är obekant för S. E. F:s styrelse, vilken sålunda ingenting har att skaffa med den "allmänna" esperantodagen i Uddevalla.

Svenska Esperanto-Förbundets årsmöte kommer att hållas i Ludvika under påskhelgen den 10—12 april.

Programmet är fastställt endast till sina huvuddrag.

Öppningssammanträdet äger rum å Stadshotellet långfredagen kl. 6 e. m. Efter sammanträdet är gemensam supé anordnad å samma ställe.

Årsmötesförhandlingarna fortgå sedan hela lördagen med avbrott för lunch.

Påskdagen kl. 11 f. m. håller Förlagsföreningen Esperanto u. p. a. sitt årsmöte.

Examen i esperanto kommer givetvis att anordnas och mottagas anmälningar till såväl den lägre som högre avdelningen. De som ämna genomgå högre examen torde dock anmäla sig snarast för att i tid hinna med den stadgade hemuppsatsen. Blanketter till anmälan kunna erhållas från förbundets expedition eller examensnämndens ordförande, rektor S. Jansson, Skogen 23, Lidingö Villastad.

Frågor som önskas behandlade på årsmötet, böra snarast möjligt insändas till förbundets sekreterare.

Vidare meddelanden nästa n:r.

## Inbjudan.

Som synes här bredvid hålles Svenska Esperantoförbundets årsmöte i Ludvika påskhelgen 10—12 april. Vi rikta härmed en hjärtlig inbjudan och ett lika hjärtligt välkommen till alla landets esperantister. Vår lilla stad har ej mycket att bjuda en främling på, men vi skola dock göra vad vi kunna för att våra gäster skola trivas. Det skulle vara synnerligen nöjsamt om detta årsmöte bleve talrikt besökt, och vi rikta en varm vädjan till såväl enskilda som föreningar att göra vad de kunna för detta. Särskilt vädja vi till föreningarna att omedelbart ta upp frågan om representation vid mötet, liksom även de enskilda uppmanas bereda sig för deltagande.

Anmälan om deltagande bör insändas i förväg, liksom även dylikt om logi och hur länge sådant önskas må ste vara inne sen a ste n vecka före mötet. Anmälningar adresseras till undert. Erikson.

Med varmt välkommen

Ludvika Esperantoförening

Bernhard Eriksson.

ordf.

OM DENNA BOK KAN UTbreda sanning hos alla folk, är jag mycket glad. Esperanto är det mäktiga hjälpmedlet, Esperanto är bildat till lika stor del av latinska, germanska och slaviska ordstammar. Men det har sammanfört detta på ett enkelt sätt så att man kan börja tala ett gemensamt språk i umgänget med olika folk och ändå bevara sin egen nationella karaktär.

Francesco Nitti i "Eüro-po êe la abismo".



Paul Painlevé, den framstående franske politikern, deputeradekammarans ordförande, har ställt sig som beskyddare av den internationella vetenskapliga esperantokonferensen i Paris till våren.

Genom regeringsbeslut har undervisning i esperanto tillåtits i Ungerns realskolor under undervisningsåret 1924—1925. Ungerska esperantoförbundet ordnar lärarefrågan.

Esperantisternas egen radiostation är redan en verklighet enligt vad som meddelas i "Esperanto" för februari. Ett bolag har bildats med dr Privat som ordförande, och stationen i Geneve har inköpts. Den håller nu på att förbättras, men den torde det oaktat bli av huvudsaklig lokal natur till att börja med. När nya medel inkommit genom aktieteckning av hela världens esperantister skall stationen förstärkas, så att den kan höras över hela Europa. Aktierna lyda på 100 schw. francs, och de som kunna bidra genom teckning uppmanas att göra detta, ty man kan knappast på något effektivare sätt främja vår sak. U. E. A. meddelar upplysningar. Även halva och fjärdedels aktier kunna tecknas, ehuru någon utdelning ej erhålles på delade aktier. Genom statsunderstödet finnes utsikt till att erhålla ordinär ränta på pengarna.

I Magdeburg ha 1,400 skolbarn

anmält sig till deltagande i esperantoundervisning, som skall börja efter påsken. Stadsstyrelsen har därför måst anordna två utbildningskurser för lärare under skolrådets uppsikt. 60 lärare deltaga.

Efter utsändningen av en esperantokurs pr radio ha 1,200 esperantoläroböcker sålts i Königsberg, Preussen.

### Sveda kroniko.

Ĉe la sveda parlamento s-ro urbestro Carl Lindhagen denove faris proponon pri la mondlingva afero. Li proponis, ke la sveda registaro devus iniciati la ordigon de la lingva demando ĉe internaciaj kongresoj laŭ la jenaj linioj: ĉe internacia kunveno estu permesotaj nur tri naciaj lingvoj, la lingvo de la kongreslando kaj krom tiuj Esperanto kaj Ido.

Post mallonga diskutado la unua ĉambro malaprobis la proponon.

LA ESPERANTA GRUPO EN GEVLE jarkunvenis la 5-an de februaro. La estrara kaj revizia raportoj estis legataj kaj la estraro ricevis deŝarĝon.

Estraro estis elektata laŭjene: A. Liljemark, prez.; A. Dansk, v. prez.; H. Norgren, sekr.; H. Stahre, v. sekr.; Hj. Norrman, kas.; E. Holmquist, bibl.; kaj W. Wahlund, konsilanta membro.

LUDVIKA. La grupo esperantista jarkunvenis la 4-an de februaro en Bergslagskonditoriet. Prezidis s-ro B. Eriksson. Post legado de estrara kaj revizia raportoj kaj

senŝargigo de la estraro, oni elektis por la kuranta jaro la jenan estraron: Prez. B. Eriksson; v. prez. K. Adolfsson; sekr. E. Lundin; v. sekr. G. Engström; kasisto G. Östling kaj reviziistoj G. Johansson kaj Ax. Jonasson, anstataŭantoj K. Sahlström kaj J. Lundström.

Post tio la grupo inter alie decidis inviti la jarkunvenon de S.E.F. al Ludvika 1925. Antaŭ-prepara komitato jam nun estis elektata.  
E. L.

**SANDVIKEN.** La grupo esperantista jarkunvenis la 4-an de febr. kaj elektis la jenan estraron: Ivar Hammarberg, prez.; Hugo Larson, v. prez.; Joh. Gärlund, sekr.; Ewald Forsberg, kasisto; Sven Forsberg, helpsekr. Anstataŭantoj elektigis s-roj H. Berglund kaj Edv. Friberg, reviziantoj s-roj Axel Gallon, Fritz Sandberg kaj Karl Lööf; bibliotekisto s-ro Helder Abrahams-son.

**FALUN.** Klubo Esperantista de Falun havis multnombre vizitatan monatan kunvenon en la kafejo de Enokson. Inter alie oni decidis, laŭ propono de la estraro, donaci al "Dalarnes Esperantodistrikto" — la provinca distrikto de Dalekarlio — sumon da 75 svedaj kronoj por ĝia laboro.

En Falun okazas kvar kursoj en Esperanto, kun entute 36 gepartoprenantoj, tri kursoj estas por komencantoj kaj unu por daŭrigantoj.  
T o r e n t o .

**DALEKARLIO.** La Esperanta distrikto de Dalekarlio tre vigle laboras. En pasinta monato la estraro dissendis multajn cirkulerojn kaj esperantajn gazetojn enhavant-

ajn sciigojn k. t. p. pri la esperanta movado kaj ĝia disvastigo. En kelkaj lokoj oni fondis studrondojn.

Per la radia elsendstacio en Falun la distrikto kelkajn fojojn elsendis sciigojn pri Esperanto.

T o r e n t o .

## Esperantos stavning.

I esperanto betecknar varje bokstav endast ett ljud, nämligen det som finnes i esperantoalfabetet, och varje ljud betecknas endast på ett sätt. Esperantos stavning är följaktligen ljudenlig. Praktiska skäl ha dock härvidlag betingat två avvikelser. Naturligtvis skriver man o v f o r m a, äggformig, (vari återfinnes stammen i det svenska låneordet ova), fastän det tonande v i talet utbytes mot det kommande tonlösa f, såvida man icke uttalar o v - f o r m a. Det bland gemensamt europeiskt språkmateriäl valda ordförrådet blir givetvis lättare igenkännligt, om i vissa ord ljudförbindelsen t s betecknas med c, liksom t ŝ med ê och d ĵ med ĝ — en stavning, som f. ö. kan anses som en stenografisk förkortning. Ett par exempel härpå! Esperanto-ordet p l a c o (uttalat "platså"), (allmän) plats, promenadplats, torg, är franska och engelska p l a c e, tyska P l a t z, polska p l a c o s. v. Genom att i detta ord beteckna ljudförbindelsen t s med c, som ju icke är något nytt för slaviska folk, t. ex. tjeckerna, bibehåller man i detta fall stavningen från t. ex. engelskan och franskan, medan uttalet gör ordet med lätthet igenkännligt av svenskar och tyskar. Samma är förhållandet med ordet

ĉokolado, vid vilket endast är att märka, att cirkumflexen (tecknet över c) kan utbytas mot h, då man icke har tillgång till de "övertecknade" bokstäverna. Ĉ motsvarar alltså här europeiskt ch liksom ŝ s h. Ett annat belysande exempel är ĝardeno trädgård, fr. jardin, eng. garden, tyska Garten, italienska giardino, spanska jardin, t. o. m. kymriska gardd. (Ur: Lärobok i Esperanto av Carl Ohlsson.)

### Insänt.

Svenska Esperanto-Tidningen har ej ansett sig böra neka plats för nedanstående:

#### **Till samtliga organiserade svenska esperantister!**

Den sak, som det här gäller, har förut varit föremål för behandling i de båda svenska esperantotidningarna men tycktes giva negativt resultat.

Frågan gäller åter en sammanslagning eller eventuellt ett samarbete mellan de två nu existerande svenska esperantoförbunden.

Ludvika esperantoförening upp tog vid sitt årsmöte den 4 febr. till behandling frågan: "Är det behövt med två esperantoförbund och kan vår sak gagnas bättre med detta?"

Årsmötet diskuterade frågan grundligt, och resultatet blev ett uttalande att endast ett förbund ansågs önskvärt i vårt vad esperanto beträffar svaga land.

När man med eftertanke studerar saken, finner man, att det är en viktig fråga det gäller. Man bör inte hålla något visst förbund om ryggen, utan här gäller det att ar-

beta för esperanto och ingenting annat.

Skulle man vilja bilda förbund, så skulle sådana kunna bildas i det oändliga, varje parti kunde ju bilda sitt eget esperantoförbund. Vart detta till sist skulle leda kan var och en själv tänka sig.

D:r Zamenhof har skapat något, som är värt att hålla heligt. Han arbetade med sin idé under hela sin levnad och skänkte sitt livsverk till världen som ett medel till förbrödring mellan människorna. Det var ej någon särskild klass som skulle draga nytta av det, utan hans mening var, att det om möjligt och helst skulle läsas av alla utan undantag. Han yttrade visserligen vid den första kongressen 1905 bl. a. följande: "Esperantist kallas varje person, som kan och begagnar språket esperanto, för vilket syftemål han än använder det". Detta yttrande får dock väl ej tolkas så, att det leder till ett splittrande, som äventyrar den idé, vilken ligger till grund för d:r Zamenhofs ideella skapelse.

Skulle ej en sammanslagning eller åtminstone ett samarbete mellan förbunden vara möjligt? Propagandan skulle ju stärkas på alla sätt och rörelsen bleve ju ekonomiskt bärkraftigare. Och vad tidningarna angår, så är det ju tillräckligt med en sådan, den kunde till och med bliva både bättre och billigare än vad nu är fallet. Som det nu är fyller väl knappast någon av de två nu existerande tidningarna måttet.

Med detta lilla inlägg vill Ludvika esperantoförening rikta en vädjan till alla landets organiserade esperantister att grundligt och med eftertanke diskutera frågan i





högskolan. Den i mitten sittande är Quist, till höger bredvid Kull.

sina respektive lokalföreningar samt avgiva uttalande i frågan, vilket lämpligast borde för publicering tillsändas de två svenska esperantotidningarna. Förslag i ena eller andra riktningen kunde även göras till de olika förbundens årsmöten. Hur skulle det f. ö. vara om en försöksomröstning kunde äga rum inom de båda förbunden beträffande sammanslagning?

Med fullt erkännande av vad de båda förbunden var för sig utträttat för esperantorörelsens utbredning tro vi dock att än mer skulle kunna vinnas om alla krafter förenades.

Å Ludvika Esperantoförenings vägnar:

E. Lundin, K. Adolfsson,  
G. Östling.

### Libroj kaj Gazetoj.

E. Grosjean-Maupin. OFICIALA KLASIKA LIBRO. Franca, angla kaj germana parto. Kolekto de la Akademio. Paris. Esperantista Centra Librejo, 51, Rue de Clichy (9:e). 10 foje 15,5 cm.

Här bredvid synes en bild av deltagarna i den under innevarande vinter pågående kursen i esperanto vid Brunnsviks folkhögskola. Det är hr Emanuel Kull, Korsnäs, och Frans Quist, Northingrå, som äro själen i verksamheten. De äro nämligen elever vid folk-

120 p. Prezo 3 fr. fr. (Ce Eldona Soc. Esperanto, Sthlm, 1 kr.)

Tiu ĉi broŝuro enhavas, krom le dek ses reguloj de la gramatiko, ĉiujn nunajn oficialajn radikojn de Esperanto. La radikoj de la Fundamento estas signitaj per komenca ĉeflitero, tiuj de la Aldonoj ne havas tian signon. El la radikoj ĉirkaŭe 1100 estas metitaj en duan parton sen tradukoj kiel radikoj ĝenerale internacie kompreneblaj. Tiu aranĝo, kiu ja malgrandigas la amplekson kaj sekve ankaŭ la prezon de la verko, tamen ŝajnas al mi iom nepraktika. Ĉar serĉante iun vorton kaj ne trovante ĝin en la unua ĉefa parto de la vortaro, oni facile forgesos ankaŭ serĉi en la dua pli humila parto.

Inter la "radikoj internacie kompreneblaj" sen traduko sin trovas kelkaj ne senpere komprenataj de svedoj, ekz. bust, erudici, iston, kirŝ, saŭc, tip, verdikt k. a.

Kontraŭ la traduko: "vir" homme, mâle; man, male; Mann" mi protestas! — "mâle" kaj "male" nepre devas resti en krampoj; ĉar viro signifas ĉiam kaj ĉie: homo matura, liseksa. La formo iafoje renkontata "ŝafoviro"

k. s. estas Beafronta monstro ne pre kontraŭfundamenta, se oni donas al ĝi la signifon ne de homo sed de ŝafo.

Por la kandidatoj je supera ekzameno tiu ĉi oficiala klasika libro de Esperanto estos tro bona helpilo por elekti la vere fundamentajn vortojn.

La libro estas zorge presita kaj korektita; ĝi enhavas nur malmulte da preseraroj.

Ĝi ankaŭ donas liston de la ĉefaj landnomoj kaj aliaj geografiaj vortoj por la gvidado de la ekzamenotoj. P. Nn.

ĈU VI PAROLAS KUN VIAJ KONATOJ PRI NIA LINGVO?

## FRÅN EXPEDITIONEN.

De som ĝnu icke erlagt medlemsavgiften i S. E. F. eller prenumerationsavgiften for Svenska Esperanto-Tidningen ombedjas at gora detta snarast. Nasta nummer belagges med postforskoit om avgiften icke dessforinnan inkommit.

Skulle nagon prenumerant icke ha erhallit n:r 1 och 2 torde anmalan darom insandras.

\*

Flygblad har det lang tid varit brist pa. Nu kunna sadana ater erhallas i obegransade mangder — det ar innehallet pa sista sidan av n:r 2, som tryckts for utdelning.

Priset ar 1 kr. pr 100 ex.

\*

Fundamenta Krestomatio, som en tid varit slutsald, har ater inkommit.

ĈU VI PORTAS LA ESPERANTISTAN STELON?

## Vår bilaga.

Kommittén för den XVI esperantokongressen i Wien 1924 har anhållit att få medsända en bilaga angående den insamling, som igångsatts för att täcka den på kongressen uppståndsna stora deficiten.

Envar förstår i vilken svår situation kommitténs medlemmar skola befinna sig när de stå i ansvar för skulder, större än de kunna betala, och fordringsägarna yrka på betalning. Den som är i tillfälle att skänka ett bidrag, stort eller litet, gör därmed en god gärning.

## Ingen

som hyser allvarligt intresse för esperanto och önskar grundligt lära sig det bör försumma att regelbundet läsa Svenska Esperanto-Tidningen, som bjuder på värdefulla bidrag av kompetenta personer.

## Glöm ej

att insända års- eller prenumerationsavgiften! Årsavgiften i Svenska Esperanto-Förbundet är 5 kr. Medlemmar erhålla Sv. Esperanto-Tidningen gratis.

## Förlagsföreningen Esperantou.p.a.

håller sitt årsmöte å Stadshotellet i Ludvika den 12 april kl. 11 f. m. Ärenden enligt stadgarna.

Styrelsen.

## Nyinkommet:

UNUA LEGOLIBRO de Kabe.

Pris kr. 1:50.

Bästa läsebok.

VÄRVA NYA MEDLEMMAR!

# 1925 års Prislista från Förlagsföreningen Esperanto u. p. a.

Alla postförsändelser adresseras endast till Stockholm 1. Order överstigande 10 kr. försändas portofritt. Vid insändande av förskottslikvid för mindre order bifogas 10 proc till portokostnader.

## Läroböcker, ordböcker m. m.

- Lärobok i Esperanto** av Paul Nylén. 1 —  
**Lärobok i Esperanto** av G. H. Backman. Slutsäld.  
**Esperanto utan förkunskaper.** Kurs i 8 lektioner av fil. lic. H. Skog. 0,25.  
**Kurs i esperanto för affärsmän** av L. Tell. 8 lösa blad. 0,25.  
**Nyckel till Esperanto.** En miniatyrlärobok på 24 sidor. 0,10.  
**Esperanto-svensk ordbok** av G. H. Backman. 3,—. **D:o** inb. 4,—.  
**Svensk-esperantisk ordbok** av G. H. Backman. 4,—. **D:o** inb. 5,—.  
**Kursa lernolibro** av D:r E. Privat. 0,80.  
**Fundamento de Esperanto** av D:r L. L. Zamenhof. 2,—.  
**Fundamenta Krestomatio** av D:r L. L. Zamenhof. Denna bok bör varje esperantist äga och studera. 464 sid. 3,25.  
**Vortaro de Esperanto** av Kabe. 4,—.  
**Unua legolibro** av Kabe. 1,50.  
**Esperanta legolibro** av Magister Vilho Setälä. Inb. 3,—.  
**Handledning i Esperanto** av Magister Vilho Setälä. Avsedd för svenskar att begagnas tillsammans med Esperanta Legolibro. 1,75.  
**Esperanto-Gvidanto** pri la publika interkomunikigado. 0,80.  
**Komerca Korespondo** av J. Borel. 0,30.

## Litteratur på Esperanto.

- About, Ed., La reĝo de la montoj.** 4,—.  
**Belmont, Leo, Sonoj Esperantaj.** Verser. Belmont är en av de bästa stilisterna. 0,50.  
**Esperanta Biblioteko Internacia (E.B.I.)** Följande n:r finnas i lager: 1. *Legolibreto*; en liten trevlig läsebok. 2. *Fabeloj de Andersens.* 6. *El la Biblio.* 9. *Praktika Frazaro.* 13. *Bulgaraj rakontoj.* 16. *Komerca korespondo.* 17. *Konsiloj pri higieno.* 24. *La instituto Milner.* 26. *La intervidiĝo...* 28. *Elzasaj legendoj.* 29—31. *Sub la neĝo.* Tredubbelt häfte. 32. *La amkonkurantoj.* Pris pr n:r 0,30.  
**Heyse, P., Edziĝa festo en Capri.** 0,60.  
**Internacia Mondliteraturo.** 1. Goethe, J. W. von, *Hermano kaj Doroteo.* Från tyskan, 77 sidor. 2. Niemojewski, A., *Legendoj.* Från polskan, 74 sid. 3. Turgenjev, I. S., *Elektitaj noveloj.* Från ryskan, 82 sid. 4. Raabe, Wilhelm, *La ni-*

*gra galero.* Från tyskan, 64 sid. 5. Hildebrand, *El la "Camera Obscura".* Från holländskan, 64 sid. 6. Irving, Washington, *El la skizlibro.* Från eng., 64 sid. 7. Chamisso, A. de, *Petro Schlemihl.* Fr. tyskan, 82 sid. 8. Stamatov, G. P., *Nuntempaj rakontoj.* Från bulgariskan, 80 sid. 9. Salom-Alehem. Perc, *Hebreaaj rakontoj.* Från hebreiskan, 78 sid. 10. Puŝkin, A. S., *Tri noveloj.* Från ryskan, 67 sid.

Pris pr volym 1,40.

- Ladevèze, R. de, Demandaro.** En koncis redogörelse för esperantos historia, litteratur och organisationer. 1,30.  
**Linnankoski, J., Bataio pri la domo Heikkilä.** 1,—.  
**Luyken, H. A., Stranga Heredaĵo.** Origroman på esp. 3,50. **D:o** inb. 4,—.  
**Möbusz, A., Dokumentoj de Esperanto.** 2,25.  
**Nitti, F., Eŭropo ĉe la abismo.** 3,50.  
**Nova Testamento,** inb. i klotb. 3,—.  
**Privat, D:r E., Vivo de Zamenhof.** 3,—.  
— —. *Karlo.* 0,50.  
— —. *Historio de la lingvo Esperanto.* 1,25.  
**Shakespeare, W., Makbeto.** 2,25.  
— —. *Hamleto.* 2,25.  
**Strindberg, Aug., Fraŭlino Julie.** 0,75.  
— —. *Pario.* (Paria.) En enaktare. 0,25.

## Propaganda.

- Nationernas Förbund om Esperanto** såsom internationellt hjälpspråk. Generalsekretariatets rapport till tredje delegeradeförs. 0,50. (Bokhandelspris 1,—.)  
**Esperanto.** S. E. F:s propagandaserie n:r 7. 0,10.  
**Esperanto eller Ido?** 0,75.  
**Världsspråket och världsfreden** av Spero. 0,25.  
**Propagandamärken** med D:r Zamenhofs bild. Pr 100 st. 1,—.  
**D:o** med text "Oni korespondas en Esperanto". Pr 100 st. 1,—.  
**Sv. Esperanto-Tidningen** La Espero, lösnnummer 0,20, prenumeration pr år 2,—.  
**Esperantostjärnor.** Miniatyrnål 0,40. Vanlig mod., nål 0,60, knapp 0,75, brosch 0,60. Med inskr. "Esperanto", nål 0,75. Rund knapp med inskr. "Esperanto. Lingvo Internacia" 1,—. U.E.A. (endast för medlemmar av U.E.A.), nål 1,25, knapp 1,50.  
**Kvittenser** för lokalföreningar (Medlemskort) pr block om 50 st. 0,50.

# ? VAD VILJA ? ≡ ESPERANTISTERNA ≡

De vilja icke att Esperanto skall ersätta de nationella språken som tankeförmedlare för ett lands inre angelägenheter.

De vilja icke förhindra utan snarare underlätta studiet av främmande språk.

De vilja bespara människor tid och möda genom att skänka folk med skilda språk ett enkelt medel att förstå varandra.

De vilja genom detta enkla språk ge de vidaste kretsar tillfälle att ägna sig åt internationellt samarbete.

Samfärdseln med andra folk ökas ständigt.

Språksplittringen är ett svårt hinder för samarbetet.

Denna splittring förvärras i stället för att minskas, ty nya nationaliteter ha nått självständighet.

Skolorna, som överlastas med nya ämnen, kunna icke längre ge den språkbildning som fordras.

Framför allt kunna de stora massorna ej få språkbildning nog.

Dessa önska dock och behöva deltaga i det internationella samarbetet.

Det är ett faktum att svårigheten kan övervinnas.

Det tar endast några månader att besegra den.

Det erforderliga arbetet betalar sig genast och med ränta.

Det ger därutöver ökad färdighet i tanke- och uttrycksförmåga.

Det ger en god grund för vidare språkstudier för den som vill och kan.

Varför då inte begagna sig av ett medel, som ligger så nära till hands?